

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HR1647
HR1646
HR1643



User manual

PHILIPS



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6202.1

Pytanie	Odpowiedź
Czy miksowanie bardzo twardych składników może spowodować uszkodzenie urządzenia?	Tak, urządzenie może zostać uszkodzone w przypadku miksowania bardzo twardych składników, np. kości lub owoców z pestkami. Można jednak miksować takie składniki, jak parmezan czy czekolada.
Dlaczego urządzenie nagle przestaje działać?	Twarde składniki mogą blokować część tnącą. Zwolnij przycisk włączania i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Następnie odłącz część silnikową i usuń składniki blokujące część tnącą.

Przepisy

Nadzienienie do naleśników

Ten przepis można przygotować za pomocą rozdrabniacza XL. Rozdrabniacz XL nie jest dołączony do każdego produktu z tej oferty jako akcesorium standardowe, można go jednak zamówić jako wyposażenie dodatkowe. Patrz rozdział „Zamawianie akcesoriów”.

Składniki

- 120 g miodu
- 110 g suszonych śliwek

- 1 Włóż miód i suszone śliwki na kilka godzin do lodówki (temperatura powinna wynosić 3°C).
- 2 Włóż część tnącą rozdrabniacza XL do pojemnika rozdrabniacza XL.
- 3 Wsyp suszone śliwki do pojemnika rozdrabniacza XL i polej je miodem.
- 4 Umieść miskę ze śliwkami na godzinę w lodówce (temperatura powinna wynosić 3°C).
- 5 Załóż pokrywkę rozdrabniacza XL na pojemnik, a następnie przymocuj część silnikową do pojemnika.
- 6 Naciśnij przycisk włączania do oporu, aby osiągnąć największą prędkość, i używaj rozdrabniacza przez 5 sekund przy tej prędkości.

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание

Ручной блендер оснащен переключателем: чем сильнее вы нажимаете на переключатель, тем выше скорость обработки.

- 1 Переключатель
- 2 Блок электродвигателя
- 3 Кнопка отсоединения
- 4 Насадка для смешивания со встроенным ножевым блоком
- 5 Соединительный элемент венчика (HR1643)
- 6 Венчик (HR1643)
- 7 Соединительный элемент насадки с двумя венчиками (только для модели HR1646)
- 8 Венчики для насадки с двумя венчиками (только для модели HR1646)
- 9 Крышка компактного измельчителя (только для модели HR1646)
- 10 Ножевой блок компактного измельчителя (только для модели HR1646)
- 11 Чаша компактного измельчителя (только для модели HR1646)
- 12 Крышка измельчителя XL (только для модели HR1643)
- 13 Ножевой блок измельчителя XL (только для модели HR1643)
- 14 Чаша измельчителя XL (только для модели HR1643)
- 15 Защитная крышка ножевого блока кухонного комбайна (только для модели HR1647)
- 16 Толкатель (только для модели HR1647)
- 17 Крышка кухонного комбайна (только для модели HR1647)
- 18 Универсальный диск (нарезка/шинковка) (только для модели HR1647)
- 19 Держатель насадок (только для модели HR1647)
- 20 Ножевой блок кухонного комбайна (только для модели HR1647)
- 21 Кнопка отсоединения крышки (только для модели HR1647)
- 22 Чаша кухонного комбайна (только для модели HR1647)
- 23 стакан объемом 0,5 литра (только для модели HR1643)
- 24 стакан объемом 1 литр (только для моделей HR1647/HR1646)

Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также мыть его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной салфеткой.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
 - Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
 - Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
 - Запрещается использование прибора детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
 - Не позволяйте детям играть с прибором.
 - Не прикасайтесь к режущим краям ножевых блоков, особенно если прибор подключен к электросети. Лезвия ножей очень острые!
 - Запрещается использовать ножевой блок измельчителя или кухонного комбайна отдельно от чаши.
 - Во время обработки горячих ингредиентов будьте внимательны, остерегайтесь брызг.
 - Дополнительные аксессуары не предназначены для использования в микроволновой печи.
 - В случае заедания одного из ножевых блоков отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению ножей.
- ### Внимание!
- Выключите и отсоедините прибор от сети электропитания, прежде чем собирать, разбирать, хранить или мыть его, а также, если оставляете прибор без присмотра.
 - Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.
 - Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае неверного использования прибора, в профессиональных или полупрофессиональных условиях или при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают силу, и компания Philips не несет ответственности за любой причиненный ущерб.
 - Не подвергайте блок электродвигателя воздействию высокой температуры, огня, жидкости и не допускайте загрязнения.

- Не помещайте в стакан, чашу измельчителя XL (HR1643), чашу компактного измельчителя (HR1646) или чашу кухонного комбайна (HR1647) ингредиенты с температурой выше 80 °С.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблице.
- Не следует непрерывно использовать прибор с установленными дополнительными аксессуарами больше 3 минут. Дайте прибору остыть в течение 15 минут, прежде чем продолжить использование.
- Уровень шума: Lc= 79 дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Очистка и уход

Запрещается погружать блок электродвигателя, соединительный элемент венчика (HR1643), соединительный элемент насадки с двумя венчиками (HR1646), крышку компактного измельчителя (HR1646), крышку измельчителя XL (HR1643) и крышку кухонного комбайна (HR1647) в воду или другие жидкости, а также мыть их под струей воды. Для очистки этих частей прибора используйте влажную ткань.

Перед очисткой

- 1 Отключите прибор от электросети.
- 2 Чтобы снять насадку, нажмите кнопку отсоединения насадки.
- 3 Снимите насадку.

Совет. Для быстрой очистки насадки для смешивания опустошите стакан и промойте его сразу после использования. Затем налейте теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, поместите в стакан насадку для смешивания и включите прибор приблизительно на 10 секунд.

Совет. Чтобы лезвия оставались острыми и покрытие не стиралось, промывайте ногу блендера под струей воды, а не в посудомоечной машине.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 1).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Часто задаваемые вопросы

Вопрос	Ответ
Почему прибор слишком сильно шумит, издает неприятный запах, выделяет дым или нагревается?	Возможно, прибор использовался слишком долго без перерыва. В этом случае необходимо отключить прибор и дать ему остыть в течение 60 минут. Если неисправность не удастся устранить, обратитесь в торговую организацию Philips или авторизованный сервисный центр Philips.
Можно ли обрабатывать в приборе горячие ингредиенты?	Перед обработкой ингредиентов их необходимо охладить до температуры примерно 80 °С.
Ингредиенты какого размера можно обрабатывать?	Нарезайте ингредиенты кубиками размером примерно 2 x 2 см.

Вопрос	Ответ
Могут ли твердые ингредиенты повредить прибор?	Да. При обработке очень твердых ингредиентов, таких как кости или фрукты с косточками, можно повредить прибор. Однако прибор подходит для обработки ингредиентов, таких как сыр пармезан или шоколада.
Почему прибор внезапно прекратил работать?	Возможно, какие-то твердые ингредиенты застопорили ножевой блок. Отпустите переключатель и отключите прибор от электросети. Затем отсоедините блок электродвигателя и извлеките ингредиенты, застопорившие ножевой блок.

Рецепты

Начинка для блинов

Рецепт можно приготовить с помощью измельчителя XL. Измельчитель XL не входит во все стандартные комплекты аксессуаров для данного модельного ряда, однако его можно заказать отдельно. См. главу "Заказ аксессуаров".

Ингредиенты

- 120 г меда
- 110 г чернослива

- 1 Поставьте мед и чернослив на несколько часов в холодильник при температуре 3 °С.
- 2 Поместите ножевой блок измельчителя XL в чашу измельчителя XL.
- 3 Положите чернослив в чашу измельчителя XL и полейте медом.
- 4 Поставьте чашу с черносливом в холодильник на 1 час при температуре 3 °С.
- 5 Накройте чашу крышкой измельчителя XL, затем прикрепите к чаше блок электродвигателя.
- 6 Сдвиньте переключатель в крайнее положение, чтобы достичь максимальной скорости и обрабатывайте продукты в течение 5 секунд.

Ручной блендер

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенпен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
HR1647, HR1646, HR1643: 220-240V; 50-60Hz; 600-700W

Для бытовых нужд

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис

Цей ручний блендер обладнано спусковим перемикачем: чим глибше натиснути перемикач, тим вищою стає швидкість обробки.

- 1 Спусковий перемикач
- 2 Блок двигуна
- 3 Кнопка розблокування
- 4 Насадка блендера із вбудованим ріжучим блоком
- 5 Блок з'єднання віничка (HR1643)
- 6 Віничок (HR1643)
- 7 Блок з'єднання подвійного збивача (лише HR1646)
- 8 Вінички подвійного збивача (лише HR1646)
- 9 Кришка компактного подрібнювача (лише HR1646)
- 10 Ріжучий блок компактного подрібнювача (лише HR1646)
- 11 Чаша компактного подрібнювача (лише HR1646)
- 12 Кришка великого подрібнювача (лише HR1643)
- 13 Ріжучий блок великого подрібнювача (лише HR1643)
- 14 Чаша великого подрібнювача (лише HR1643)
- 15 Захисний чохол для ріжучого блока кухонного комбайна (лише HR1647)
- 16 Штовхач (лише HR1647)
- 17 Кришка кухонного комбайна (лише HR1647)

Запитання **Відповідь**

Чи можливо пошкодити пристрій, обробляючи дуже тверді продукти?
 Так, обробка дуже твердих продуктів (наприклад, кісток і фруктів із кісточками) може пошкодити пристрій. Однак, пристрій підходить для обробки таких продуктів, як пармезан або шоколад.

Чому пристрій раптом перестав працювати?
 Можливо, ріжучий блок заблоковано твердими продуктами. Відпустіть спусковий перемикач і від'єднайте пристрій від мережі. Потім від'єднайте блок двигуна та видаліть продукти, які блокують ріжучий блок.

Рецепти

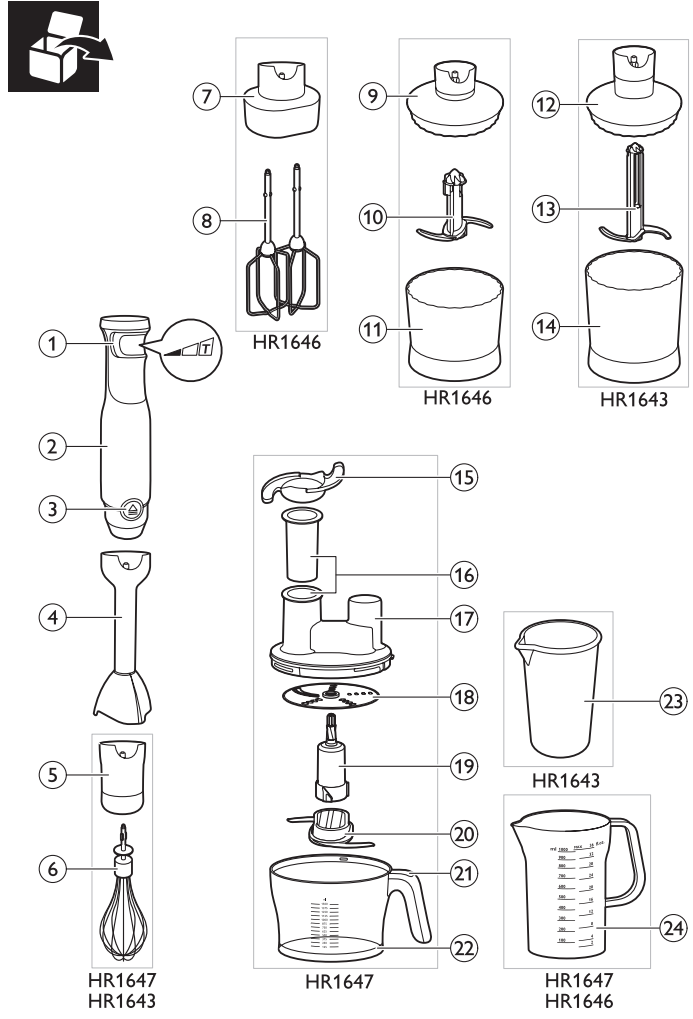
Начинка для млинців

Цей рецепт можна приготувати за допомогою великого подрібнювача. Великий подрібнювач не входить у комплект стандартних приладь для кожної моделі цієї лінійки, але його можна замовити як додаткове приладдя. Див. розділ "Замовлення приладь".

Продукти

- 120 г меду
- 110 г чорносливу

- 1 Покладіть мед і чорнослив у холодильник (3 °C) на кілька годин.
- 2 Вставте ріжучий блок великого подрібнювача у чашу великого подрібнювача.
- 3 Викладіть у чашу великого подрібнювача чорнослив і полийте його медом.
- 4 Покладіть чашу з чорносливом у холодильник (3 °C) на 1 годину.
- 5 Накрийте чашу великого подрібнювача кришкою та зафіксуйте блок двигуна на кришці чаші.
- 6 Натисніть спусковий перемикач таким чином, щоб досягнути найвищої швидкості, і дайте подрібнювачу попрацювати на цій швидкості протягом 5 секунд.



Trigger switch

Note: This hand blender is equipped with a trigger switch: the deeper you press the switch, the higher the processing speed becomes.

- = low speed
- = medium speed
- = high speed

Шүріппелі қосқыш

Ескертпе. Бұл қол блендері шүріппелі қосқышпен жабдықталған: шүріппені неғұрлым терең бассаңыз, өңдеу жылдамдығы соғұрлым жоғары болады.

- = төмен жылдамдық
- = орташа жылдамдық
- = жоғары жылдамдық

Przycisk włączania

Uwaga: Ten blender jest wyposażony w przycisk włączania. Im mocniej naciskany jest przycisk, tym większa jest prędkość obrotowa silnika.

- = mała prędkość
- = średnia prędkość
- = duża prędkość

Переключатель

Примечание Ручной блендер оснащен переключателем: чем дальше вы сдвигаете переключатель, тем выше скорость обработки.

- = низкая скорость
- = средняя скорость
- = высокая скорость

Спусковий перемикач

Примітка: Цей ручний блендер обладнано спусковим перемикачем: чим глибше натиснути перемикач, тим вищою стає швидкість обробки.

- = низька швидкість
- = середня швидкість
- = висока швидкість

		MAX.		
		100-200 g	30 sec.	
		100-400 ml	60 sec.	
		100-500 ml	60 sec.	
		100-1000 ml	60 sec.	
		250 ml	70-90 sec.	
		4 x	120 sec.	

		MAX.		
 HR1646		250 ml	70-90 sec.	
		4 x	120 sec.	
		750 g	180 sec.	
		750 g	120 sec.	
 Compact HR1646		100 g	5 x 1 sec.	
		120 g (max)	5 sec.	
		20 g	5 sec.	
		50-100 g (max)	15 sec.	
 XL HR1643		200 g	5 x 1 sec.	
		200 g	5 sec.	
		200 g	10 sec.	
		30 g	10 sec.	
		200 g	15 sec.	
		200 g	30 sec.	
		100 g	20 sec.	
 HR1647		200 g	30 sec.	
		300 g	30 sec.	
		100 g	30 sec.	
		300 g (max)	60 sec.	
		500 g	30 sec.	
		200 g	45-60 sec.	
	 HR1647		350g	20 sec.
		3 pieces	20 sec.	
		1 piece	20 sec.	
		500g	20 sec.	
		500g	20 sec.	



Trigger switch

Note: Do not use the hand blender to process hard ingredients (e.g. ice cubes).

Қол блендерін пайдалану

Ескертпе. Қол блендерін қатты ингредиенттерді өңдеу үшін пайдаланбаңыз (мысалы, мұз кесектері).

Korzystanie z blendera ręcznego

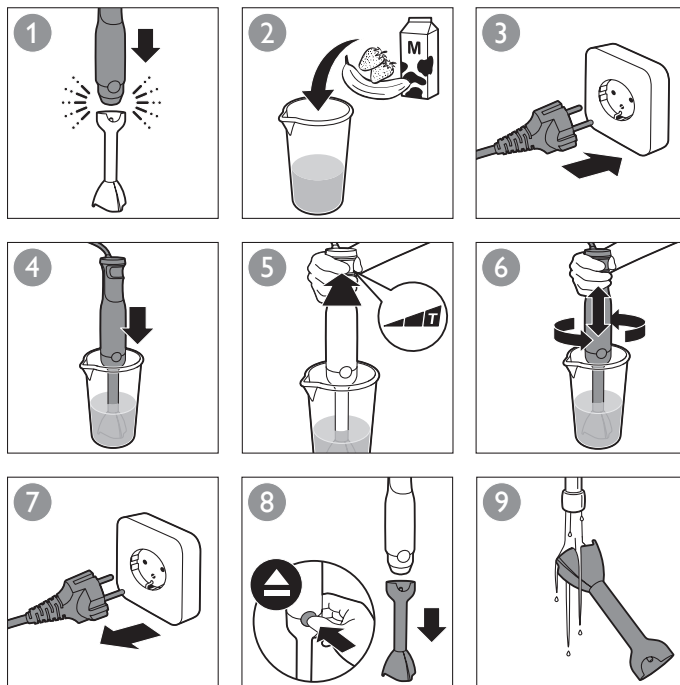
Uwaga: Nie korzystaj z blendera ręcznego do miksowania twardych składników (np. kostek lodu).

Использование ручного блендера

Примечание Не используйте ручной блендер для измельчения твердых ингредиентов (например, кубиков льда).

Використання ручного блендера

Примітка: Не використовуйте ручний блендер для обробки твердих продуктів (наприклад, кубиків льоду).





HR1647
HR1643



HR1646

Using the whisk

Tips:

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.
- Do not use the whisk or double beater to prepare dough or cake mixture.
- Start to process slowly to prevent splashing.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.

Бұлғауышты пайдалану

Кеңестер:

- Жұмыртқа ағын бұлғағанда, жақсы нәтиже алу үшін үлкен тостаған пайдаланыңыз.
- Кремді бұлғағанда, шашырауы үшін стакан пайдаланыңыз.
- Қамыр немесе торт қоспасын дайындау үшін бұлғауышты пайдаланбаңыз.
- Шашырап кетпес үшін, өңдеуді баяу жылдамдықпен бастаңыз.
- Электр аспабын кез келген қосалқы құралмен 3 минуттан артық пайдаланбаңыз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын электр аспабын 15 минут суытыңыз.

Korzystanie z trzepaczki

Wskazówki:

- Jeśli chcesz ubijać białka jajek, użyj dużej miski.
- Jeśli chcesz ubijać śmietanę, użyj dzbanka, aby uniknąć rozchłapania składników.

Uwagi:

- Nie używaj trzepaczki do przygotowywania ciasta.
- Zacznij ubijać powoli, aby zapobiec rozchłapywaniu składników.
- Nie korzystaj z urządzenia z akcesoriami dłużej niż przez 3 minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.

Использование венчика

Полезные советы.

- Для достижения лучшего результата при взбивании яичных белков используйте большую чашу.

- Для взбивания сливок используйте стакан, чтобы избежать разрызгивания.

Примечания.

- Венчик не следует использовать для приготовления теста или бисквитной смеси.
- Начинайте обработку на низкой скорости, чтобы избежать разрызгивания.
- Не следует непрерывно использовать прибор с установленными дополнительными аксессуарами больше 3 минут. Дайте прибору остыть в течение 15 минут, прежде чем продолжить использование.

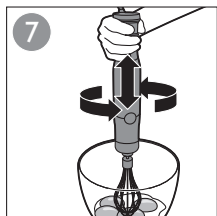
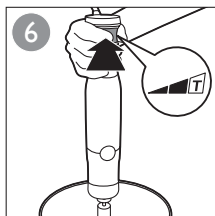
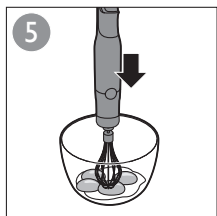
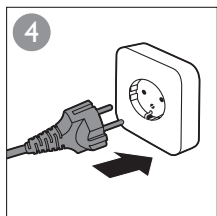
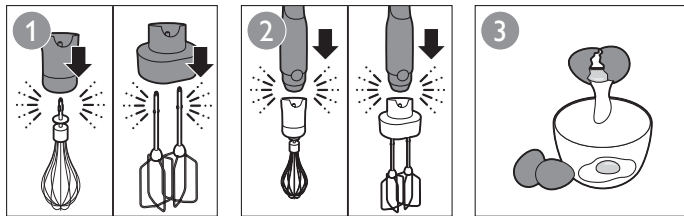
Використання вінчика

Поради:

- Збиваючи яєчні білки, для кращих результатів використовуйте велику чашу.
- Для запобігання розбризкуванню під час збивання вершків використовуйте чашу.

Примітки:

- Не використовуйте вінчик для приготування тіста або сумішей для тортів.
- Для запобігання розбризкуванню почніть обробляти повільно.
- Не використовуйте пристрій із будь-яким приладдям довше, ніж протягом 3 хвилин без перерви. Дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин перед тим, як продовжити роботу.



HR1646



HR1643

Using the chopper

Caution: Be very careful when you handle the chopper blade unit, the cutting edges are very sharp. Be particularly careful when you remove the blade unit from the chopper bowl, when you empty the chopper bowl and during cleaning.

Notes:

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, switch off the chopper. Then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- Always let the appliance cool down after chopping meat.
- Before you process meat, remove all bones, cartilages and sinews in order to achieve a perfect result. Bones and cartilages might damage the chopper.
- Do not chop ice cubes or other hard ingredients (e.g. nutmeg).

Турағышты пайдалану

Ескерту. Турағыштың пышақтарын ұстағанда сақ болыңыз, оның жүздері өте өткір болады. Ал пышақтарды турау тостағанынан алғанда, турау тостағанын босату кезінде және оны тазалап жатқанда өте абай болыңыз.

Ескертулер:

- Егер ингредиенттер турағыш тостағанына жабысып жатса, турағышты өшіріңіз. Ингредиенттерді біраз сұйықтық қосу арқылы немесе қалақшаның көмегімен ажыратып алыңыз.
- Етті ұсақтап, майдалап болғаннан кейін, әрдайым электр аспабын суытып қойыңыз.
- Тамаша нәтижеге жету үшін етті өңдеу алдында бүкіл сүйектерді, шеміршектерді және сіңірлерді алып тастаңыз. Сүйектер мен шеміршектер турағышты зақымдауы мүмкін.
- Мұз кесектерін немесе басқа қатты ингредиенттерді (мысалы, жұпар жаңғақ) турамансыз.

Korzystanie z rozdrabniacza

Uwaga: Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu części tnącej rozdrabniacza, zwłaszcza przy wyjmowaniu jej z pojemnika rozdrabniacza, przy opróżnianiu pojemnika oraz podczas czyszczenia. Ostrza są bardzo ostre.

Uwagi:

- Jeśli składniki przylegają do ścianek pojemnika rozdrabniacza, wyłącz rozdrabniacz. Następnie zbierz zalegające składniki, dolewając płynu lub używając łopatkę.
- Po zakończeniu rozdrabniania mięsa odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Przed zmieleniem mięsa usuń wszystkie kości, chrząstki i ścięgna w celu uzyskania optymalnych efektów. Kości i chrząstki mogą uszkodzić rozdrabniacz.
- Nie siekaj kostek lodu i innych twardych składników (np. gałki muszkatołowej).

Использование измельчителя

Внимание! Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком измельчителя, особенно при изъятии ножевого блока из чаши измельчителя, освобождении чаши измельчителя и очистке. Лезвия очень острые.

Примечания.

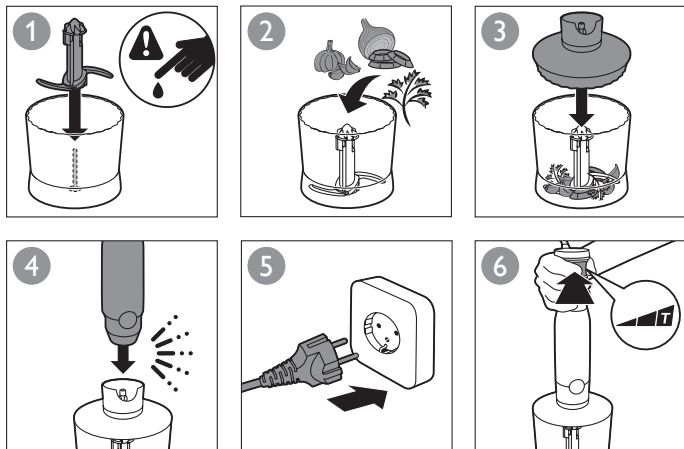
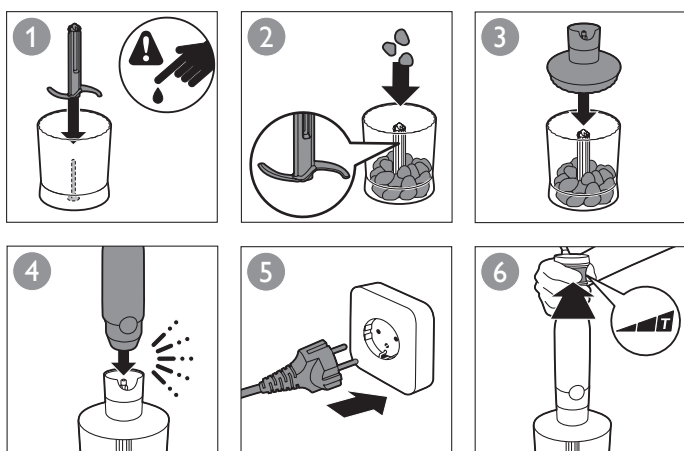
- Если на стенки чаши измельчителя налипли остатки продуктов, выключите измельчитель. Затем удалите остатки продуктов лопаточкой или добавьте жидкости.
- После измельчения мяса обязательно дайте прибору остыть.
- Для достижения оптимального результата перед обработкой мяса удалите все кости, хрящи и сухожилия. Кости и хрящи могут повредить измельчитель.
- Не измельчайте кубики льда или другие твердые продукты (например, мускатный орех).

Використання подрібнювача

Увага: Будьте дуже обережні під час використання ріжучого блоку подрібнювача. Леза дуже гострі. Будьте особливо обережні, коли виймаєте ріжучий блок із чаши подрібнювача, коли спорожняєте чашу подрібнювача, а також під час чищення.

Примітки:

- Якщо шматки продуктів прилипають до стінок чаши, вимкніть подрібнювач і почистіть їх за допомогою лопатки або додавши трохи рідини.
- Завжди після подрібнення м'яса дайте пристрою охолонути.
- Перед тим як обробляти м'ясо, видаліть усі кістки, хрящі та сухожилля для найкращих результатів. Кістки і хрящі можуть пошкодити подрібнювач.
- Не подрібнюйте кубики льоду або інші тверді продукти (наприклад, мускатний горіх).

**HR1646****HR1643****HR1647****Using the food processor**

Caution: Be very careful when you handle the blade unit, the cutting edges are very sharp. Be very careful when you handle the blade unit, especially when you remove it from the bowl, when you empty the bowl and during cleaning.

- Notes:**
- If the ingredients stick to the wall of the bowl, switch off the appliance. Then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
 - Always let the appliance cool down after chopping meat.
 - Before you process meat, remove all bones, cartilages and sinews in order to achieve a perfect result. Bones and cartilages might damage the food processor.
 - Do not chop ice cubes or other hard ingredients (e.g. nutmeg).

Ас үй комбайнын пайдалану

Ескерту. Аспап пышағын ұстағанда сақ болыңыз, оның жүзі өте өткір. Пышақтарды ұстағанда, әсіресе оларды турау тостағанынан алғанда, турау тостағанын босату кезінде және оны тазалап жатқанда аса сақ болыңыз.

- Ескертулер:**
- Егер ингредиенттер тостағанға жабысып жатса, электр аспабын өшіріңіз. Ингредиенттерді біраз сұйықтық қосу арқылы немесе қалақшаның көмегімен ажыратып алыңыз.
 - Етті ұсақтап, майдалап болғаннан кейін, әрдайым электр аспабын суытып қойыңыз.
 - Тамаша нәтижеге жету үшін етті өңдеу алдында бүкіл сүйектерді, шеміршектерді және сіңірлерді алып тастаңыз. Сүйектер мен шеміршектер ас үй комбайнын зақымдауы мүмкін.
 - Мұз кесектерін немесе басқа қатты ингредиенттерді (мысалы, жұпар жаңғақ) турамаңыз.

Korzystanie z robota kuchennego

Uwaga: Ostrza części tnącej są bardzo ostre. Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu części tnącej, zwłaszcza podczas wyjmowania jej z pojemnika, opróżniania pojemnika i czyszczenia.

- Uwagi:**
- Jeśli składniki przywierają do ścianek pojemnika, wyłącz urządzenie. Następnie zbierz zalegające składniki, dolewając płynu lub używając łopatk.
 - Po zakończeniu rozdrabniania mięsa odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
 - Przed zmieleniem mięsa usuń wszystkie kości, chrząstki i ścięgna w celu uzyskania optymalnych efektów. Kości i chrząstki mogą uszkodzić robot kuchenny.
 - Nie siekaj kostek lodu i innych twardych składników (np. gałki muskatowej).

Использование кухонного комбайна

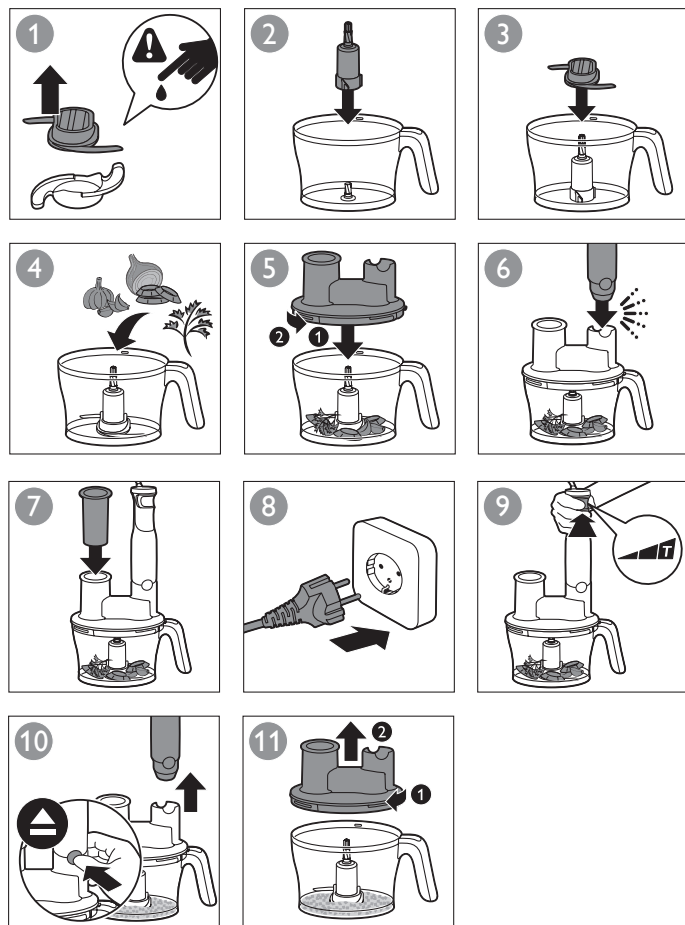
Внимание! Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком. Будьте особенно внимательны при его извлечении из чаши, при очистке чаши, а также при извлечении продуктов из чаши. Лезвия ножей очень острые.

- Примечания.**
- Если продукты прилипают к стенкам чаши, выключите прибор. Затем удалите остатки продуктов лопаточкой или добавив воды.
 - После измельчения мяса обязательно дайте прибору остыть.
 - Для достижения оптимального результата перед обработкой мяса удалите все кости, хрящи и сухожилия. Кости и хрящи могут повредить кухонный комбайн.
 - Не измельчайте кубики льда или другие твердые продукты (например, мускатный орех).

Використання кухонного комбайна

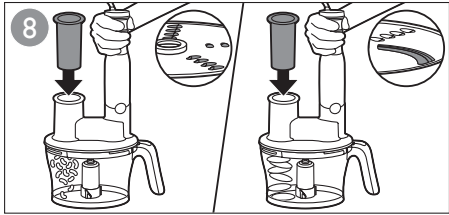
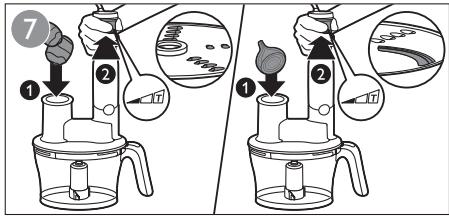
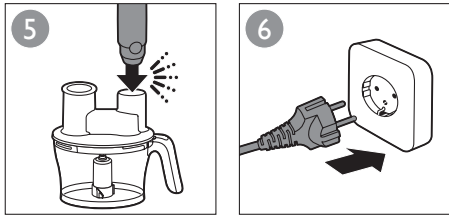
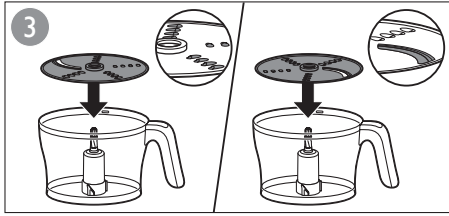
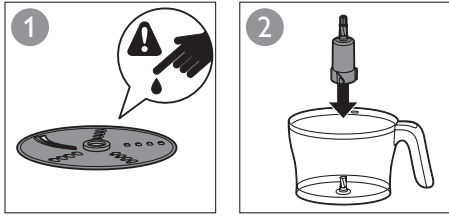
Увага: Будьте дуже обережні під час роботи з ріжучим блоком – леза дуже гострі. Будьте дуже обережні під час роботи з ріжучим блоком, особливо коли виймаєте його з чаши, коли спорожняєте чашу або під час чищення.

- Примітки:**
- Якщо шматки продуктів прилипають до стінок чаши, вимкніть пристрій і почистіть їх за допомогою лопатки або додавши трохи рідини.
 - Завжди після подрібнення м'яса дайте пристрою охолонути.
 - Перед тим як обробляти м'ясо, видаліть усі кістки, хрящі та сухожилля для найкращих результатів. Кістки і хрящі можуть зламати кухонний комбайн.
 - Не подрібнюйте кубики льоду або інші тверді продукти (наприклад, мускатний горіх).













HR1647



			✓
	✓		✓
HR1647 HR1643			✓
	✓	✓	✓
HR1647 HR1643	✓	✓	✓
			✓
HR1646			✓
	✓	✓	✓
HR1646	✓	✓	✓
Compact HR1646			✓
XL HR1643			✓
Compact HR1646	✓	✓	✓
XL HR1643	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
HR1643	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
HR1647 HR1646	✓	✓	✓
			✓
HR1647			✓
	✓	✓	✓
HR1647	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
HR1647	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
HR1647	✓	✓	✓

	HR1647	HR1646	HR1643
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✗
	✓	✗	✓
	✗	✓	✗
 Compact	✗	✓	✗
 XL	✗	✗	✓
	✓	✗	✗